

Heinz Gstrein

# Malta



**A 051937**

; Walter-Verlag Ölten und Freiburg im Breisgau

# Inhalt

(Die eingestreuten Zwischentexte sind am Schluß des Inhaltsverzeichnisses zusammengefaßt.)

## **13 Malta-im Brennpunkt des Mittelmeers**

### **17 Von der Steinzeit zur Sonnenenergie**

#### **Auf den Spuren der Urzeit 17**

Seefahrer, **Welteroberer**, Glaubensboten 19

Heim ins Abendland 26

Der Ritterstaat 27

Unter Napoleon und den Briten 42

Die junge Republik 51

### **52 «Malerisches» Malta**

Fenster zum Himmel 52

Im Farbenrausch des Barock 54

Ritterschlag für große Künstler 58

Die Brüder Schranz 68

### **72 Bauern, Fischer, Unternehmer**

Früchte des Bodens und des Meeres 72

Kunsth Handwerk einst und jetzt 74

Die Dienstleistungen wandern sich 75

Umschlagplatz der Kontinente 76

### **77 Ein Kleinstaat macht Weltpolitik**

Maltesische Arbeiterbewegung 77

Das Erbe Dom Mintoffs 80

Nazzjonalisti, Nazzjonalisti 82

An der Schwelle der EG 83

## **Inhalt**

### **85 Malta und die Malteser**

- Buchten und Berge unter der Sonne 85
- Grüne Inseln ohne Wald 92
- Vögel überall 93
- Gibt es typische Malteser? 96
- Maltesisch - eine Sprache und ihre Meister 98

### **100 Valletta-Alte Größe blieb lebendig**

- «Die» Stadt 100
- Vor dem Stadttor 102
- Rund um den Freiheitsplatz 103
- Im Archäologischen Museum 108
- Die Johannes-Kathedrale 110
- Das Oratorium und die Schatzkammer 118
- An der Republik-Straße 119
- Der Großmeister-Palast 129
- Von Saint Elmo zur «Kastilischen Herberge» 132
- Verweilen im Kunstmuseum 139
- Die South-Street entlang 142
- Zwischen Bastionen und Kuppeln 143
- Floriana und andere Vorstädte **147**

### **151 Am Schoß der «Großen Mütter»**

- Kleine Vorrede zu einem großen Thema 151
- In die Tiefe: Das Hypogäum von Paola 153
- Was die Bauern von Tarxien ärgerte 154
- Ggantija- Von den Giganten auf Gozo gebaut 157
- Von Skorba nach Mgarr: Früheste Megalithen 161
- Ein Mythos über dem Meer - Hagar Qim und Mnajdra 163

### **166 Zwischen «Großem Hafen» und Cottonera-Linien**

- Hafenrundfahrt 166
- Nach Kalkara, wo die «Luzzus» gebaut werden 167
- Vittoriosa, die «Siegreiche» 168
- In den Gassen von Cospicua 172
- Gemütliches Senglea 174
- Industrialisierung und Sport: Marsa 175

## ft halt

### **17 Wo die Zeit stillsteht: Mdina und Rabat"**

- Zwei Glanzlichter der Malta-Rundfahrt 177
- Hinter den Mauern von Mdina 180
- Naturhistorisches Museum - unbedingt hinauf aufs Dach 183
- Maltas zweite Kathedrale... 184
- ... und sein schönstes Museum 187
- Was von den Normannen blieb 190
- In der römischen Villa 191
- Verträumtes Rabat 192
- Saint Paul und andere Katakomben 193
- «Höhenkurorte» Verdala und Dingli 196

### **;98 Von Pieta bis Dragonara - die «Touristenstädte»**

- An den Armen von Marsamxett 198
- Sliema und Saint Julian's 200
- | Ins Hinterland: Birkirkara, Attard, Naxxar,
- : San Pawl Tat-Targa 203
- Unter der Kuppel von Mosta 207

### **(08 Maltas «heiliger» Norden**

- ! Mondänes Saint Paul 208
- Das fromme Mellieha 209
- | Am Schwanz des Fisches: Marfa 212
- | Golden Bay und andere «goldene» Sandstrände 213
- i

### **!14 Verzauberte Südküste**

- Luqa - mehr als ein Flughafen 214
- Unterwegs zur Blauen Grotte 215
- Reizvolles Ghar Lapsi 217
- Die Sklavenhöhle von Ghar Hassan 218

### **119 Um die Bay von Marsaxlokk**

- Hintertür für Eroberer 219
- In den Ölbergen: Zejtun 220
- Marsaxlokk, wo die Fischer zu Hause sind 220
- Zwischen Delimara und Birzebbuga 221
- Ghar Dalam - Höhle der Finsternis 233

**234 Die liebliche Ecke**

Erinnerungen an Großmeister Hompesch: Zabbar 234  
Xghajra und Marsaskala für frohe Wochenenden 235

**238 Gozo I: Victoria, Victoria!**

Niemand scheint sich ernstlich um die Zeit zu kümmern 238  
Citadella, die Akropolis von Gozo 239  
Kathedrale und Museen 241  
Im Labyrinth von Rabat 245  
Wo Maria wohnt: Ta Pinu 247  
Fungus Rock - Felsen der Geheimrezepte 248  
Überwintern in Xlendi 250  
Ta Cenc über den Klippen 252

**253 Gozo II: Feriengarten der Malteser**

Marsalforn, der «Bäckerhafen» 253  
Wo Calypso Odysseus umgarnte 256  
In Xaghra's Grotten... 256  
... und den Weinkellern von Mgarr 260

**261 Comino und die vier anderen kleinen Inseln**

Auf den «Kümmelinseln»: Urlaub für Insulaner 261  
Saint Paul's Islands: Wo Paulus Schiffbruch erlitt 263  
Filfla, die «Pfefferinsel», auf der kein Pfeffer wächst 264

**266 Malta für Wasserratten**

Wer Sand und seichte Buchten liebt 266  
Für Sprünge vom Felsen in klare Wasser 268  
Frisch hinabgetaucht 269

**271 Überallhin geht ein Bus oder ein Schiff**

Grün-Weißer Fahrplan für ganz Malta 271  
Grau-Rot-Weiß kreuz und quer durch Gozo 275  
Quer- und Fährrverbindungen 277

**279 Auf Schusters Rappen — die schönsten Wanderungen**

Solide Schuhe sind unerlässlich 279  
Klippentour für Schwindelfreie 280

Rund um die Mistra-Bucht 282  
Wardija - der Aufstieg lohnt sich schon wegen der Aussicht 284  
Besuch beim Großinquisitor: von Buskett bis Siggiewi 285  
Durch Maltas Felder am Fort Leonardo 287  
Gozos Kakteenküste 288

## **290 Von den Mauren zu Gaddafi - arabisches Malta**

Immerwährende Verlockung... 290  
... an den Grenzen des Islam 291  
Der Türkenfriedhof, die Moschee in Paola und das Libysche  
Kulturinstitut 293

## **294 Jüdisches Malta**

Ggantija: Die Inschrift am Boden 294  
Im Archiv der Kathedrale von Gozo 295  
Der falsche Messias von Comino 296  
Valletta: Zwischen Judentor und Fort Saint Elmo 297

## **299 Malta für Feinschmecker**

Loblied auf die maltesische Küche 299  
Pastizzi, Minestra und Timpana 300  
Alles, was das Meer zu bieten hat 301  
Die vielen Arten, Fleisch zu essen 302  
Leckeres aus dem Gemüsegarten 303  
Käse und Mehlspeisen schließen den Magen 304  
Sorgenbrecher und Durstlöcher 305  
Wo die Reben reifen 306

## **309 Maltas braves Nachtleben**

Festliche Abende einer Festa 309  
Folklore an und auf dem Meer 311  
Wollen Sie ein Spielchen wagen? 312  
Ins Theater, Konzert oder Kino 313

## **314 Geschäftlich in Malta**

Binnenmarkt: Auf Importe angewiesen 314  
In Malta billiger erzeugen - Investitionschancen 315  
Drehzscheibe im Mittelmeer: Über Malta exportieren 315  
Anfang Juli in Naxxar - Internationale Malta-Messe 316

**318 Souvenirs sind ein wichtiger Teil vom Urlaub**

- Bleibende Andenken aus Maltas Werkstätten 318
- Für die Wand zu Hause - Aquarelle und Handdrucke 321
- Drei Münzen am Boden 322
- Briefmarken: Für «Klassiker» und Motivsammler 322
- Ein Schoßhündchen als Mitbringsel 323

**325 Anhang**

- Zeittafel 325
- Mini-Sprachführer Maltesisch 330
  
- Literaturhinweise 335

**336 Informationen und praktische Hinweise von A bis Z****362 Register****Zwischentexte**

- Paulus auf Malta 23
- Maltas Nationalfarben 28
- Ein deutscher Ritter von Malta 67
- Malta im Empire 83
- Die wichtigsten Ortsnamen und ihre **Aussprache** 90
- Reisebericht aus dem **18. Jahrhundert** 97
- Wie Malta fruchtbarer werden könnte 99
- Napoleon über Malta 204
- Das Gut des Publius 216
- Die Glocken von Malta 235
- Unvergängliche Bruderschaft 239
- Kochen wie Malteser: Fisch «Stuffat tal-bakkaljaus» 262
- Deutsche Wappen in Malta 278
- Steinmauern als Umweltschutz 281
- Maltesischer Honig 286
- Strategischer Vorteil 292
- Kochen wie die Malteser: Witwensuppe «Soppa tal-armia» 304
- Gedanken und Sentenzen 310
- Alte Reiseführer über Malta 320